

# Kraujospūdžio matuoklis

Naudotojo vadovas

LT



## SENCOR®

SBD 1470



Prieš pradėdami naudoti šį gaminį, įdėmiai perskaitykite šį naudotojo vadovą net ir tuomet, jeigu jau esate išmokę naudoti tokio tipo gaminius. Naudokite šį gaminį tik taip, kaip aprašyta šiame vadove. Išsaugokite šį vadovą ateičiai.



Atsargiai! Nesilaikant šiame naudotojo vadove pateiktų nurodymų, prietaisas gali imti veikti netinkamai arba sugesti.

Garantijos galiojimo laikotarpiu rekomenduojame išsaugoti originalią pakuotę, pakavimo medžiagas, pirkimo čekį ir garantijos kortelę. Prireikus gabenti, supakuokite šį gaminį, naudodami tik originalias pakavimo medžiagas.

LT-1

**TURINYS**

KĄ TURĖTUMĖTE ŽINOTI APIE KRAUJOSPŪDŽIO MATUOKLĮ . . . . .	3
SVARBŪS NURODYMAI . . . . .	4
PAGRINDINĖS KRAUJOSPŪDŽIO MATUOKLIO FUNKCIJOS . . . . .	5
KRAUJOSPŪDŽIO MATUOKLIO APRAŠYMAS . . . . .	6
EKRANO APRAŠYMAS . . . . .	7
KRAUJOSPŪDŽIO MATUOKLIO NAUDOJIMAS . . . . .	7
TRIKČIŲ ŠALINIMAS . . . . .	11
TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR VALYMAS . . . . .	11
SANDĖLIAVIMAS. . . . .	12
KALIBRAVIMAS. . . . .	12
ELEKTROMAGNETINIAI TRUKDŽIAI. . . . .	12
TAIKOMŲ STANDARTŲ SĄRAŠAS . . . . .	12
TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS. . . . .	14
NEREGULIARAUS ŠIRDIES RITMO DETEKTORIUS . . . . .	14
EMS REKOMENDACIJOS. . . . .	15
NURODYMAI, KAIP IŠMESI PANAUDOTAS PAKAVIMO MEDŽIAGAS MEDŽIAGOS . . . . .	20
NAUDOTŲ MAITINIMO ELEMENTŲ IŠMETIMAS. . . . .	20
ELEKTRONINIŲ IR ELEKTRINIŲ BUITINIŲ PRIETAISŲ IŠMETIMO INSTRUKCIJA . . . . .	20

## KĄ TURĖTUMĖTE ŽINOTI APIE KRAUJOSPŪDŽIO MATUOKLĮ

### Kas yra kraujospūdis?

Kraujospūdis – tai slėgis, kuriuo kraujas veikia vidines arterijas, kuriomis jis teka, sienelės. Sulig kiekvienu širdies dūžiu kraujospūdis kinta nuo maksimalaus (sistolinio) iki minimalaus (diastolinio). Kraujo spaudimui įtakos turi daug veiksnių, pavyzdžiui, fizinis aktyvumas, baimė, pyktis arba tam tikras paros laikas.

Kraujo spaudimas per dieną nuolat keičiasi. Anksčiau ryte jis kyla, o prieš vidurdienį pradeda kristi. Po pietų jis vėl kyla, o vakarėjant vėl pradeda mažėti. Kraujo spaudimas taip pat gali pakisti akimirksniu, todėl paskesni matavimo rezultatai gali skirtis.

### Kodėl taip svarbu matuoti kraujospūdį namuose?

Daugeliui žmonių lankantis pas gydytoją kraujospūdis būna pakilęs, tuo tarpu namuose jų kraujospūdis būna normalus. Tai vadinamasis „baltojo chalato“ sindromas, kuris gali pasireikšti iki 15 % gyventojų. Kraujo spaudimo matavimas namuose pašalina „baltojo chalato“ sindromą ir leidžia gydytojui susidaryti visą įvairių kraujo spaudimo lygių, nustatytų atliekant įprastą veiklą, vaizdą.

### Pasaulinės sveikatos organizacijos kraujospūdzio klasifikacija

Toliau esančioje lentelėje pateikiama suaugusiojo kraujospūdzio klasifikacija pagal Pasaulinę sveikatos organizaciją (PSO).

Kraujospūdzio kategorija	Sistolinis kraujospūdis (mmHg)	Diastolinis kraujospūdis (mmHg)
Optimalus	<120	<80
Normalus	120–129	80–84
Aukštas normalus	130–139	85–89
Hipertenzija: 1 laipsnio (lengva)	140–159	90–99
Hipertenzija: 2 laipsnio (vidutinė)	160–179	100–109
Hipertenzija: 3 laipsnio (sunki)	≥180	≥110
Izoliuota sistolinė hipertenzija	≥140	<90

### Kas yra aritmija?

Aritmija – tai širdies ritmo sutrikimas. Jis atsiranda dėl kintamo elektrinių impulsų širdyje susidarymo arba laidumo. Daugelis širdies ritmo sutrikimų yra tik trumpalaikiai. Tokios aritmijos rūšys laikomos nekenksmingomis ir apima atvejus, kai širdis praleidžia vieną dūžį arba vieną kartą suplaka papildomai. Šį sutrikimą gali sukelti stiprios emocijos arba mankštinimasis. Visgi kai kurios aritmijos rūšys gali būti pavojingos gyvybei ir pareikalauti profesionalaus gydymo.

### Aritmijos simptomai

Aritmijos simptomai: stiprus arba padažnėjęs širdies plakimas, nuovargio jausmas, galvos svaigimas, sąmonės praradimas, oro trūkumas ir skausmas krūtinėje.

Bradikardijos simptomai (lėtas širdies ritmas): nuovargio jausmas, oro trūkumas, galvos svaigimas arba svaigimas.

Tachikardijos simptomai (greitas širdies ritmas): „gumulas“ gerklėje arba nereguliarus širdies plakimas, nerimo jausmas, silpnumas, oro trūkumas, svaigimas, prakaitavimas ir galvos sukimasis.

## Ar aritmiją galima gydyti?

Aritmijos tam tikru mastu galima išvengti vengiant dirgiklių (fizinio įtempimo, streso, rūkymo, alkoholio vartojimo, kavos arba kitų gėrimų, kurių sudėtyje yra kofeino, vartojimo), turinčių poveikio nervų sistemai. Daugelio aritmijos rūšių gydyti nereikia, nes jas natūraliai kompensuoja imuninė sistema. Kai kurias aritmijos rūšis privaloma gydyti vaistais (antiaritminiais vaistais), implantuotais defibriliatoriais arba širdies stimulatoriais. Gydomo metodai priklauso nuo aritmijos rūšies, paciento amžiaus ir fizinės būklės.

## Naudojimo indikacijos

Kraujospūdžio matuoklis yra skaitmeninis matuoklis, skirtas kraujospūdžiui matuoti ir širdies ritmui nustatyti, kai naudotojo riešo apimtis yra nuo 13,5 iki 21,5 cm. Jis skirtas naudoti suaugusiesiems, ir tik patalpose.

## Matavimo principas

Šis gaminys nustato kraujospūdį, naudodamas oscilometrinio matavimo metodą. Prieš atliekant kiekvieną matavimą, įrenginys nustato „nulinio spaudimo“ vertę, prilygstančią oro slėgiui.

Paskui riešinė pripučiama, o įrenginys tuo metu aptinka spaudimo svyravimus, sukuriamus pulsuojant plakančiai širdžiai, kurie yra naudojami sistoliniam ir diastoliniam spaudimui, o taip pat širdies ritmui nustatyti.

## Kontraindikacijos

1. Įrenginys netinka nėščioms moterims arba moterims, kurios galbūt gali lauktis.
2. Įrenginys netinka pacientams, turintiems implantuotų elektros prietaisų, pavyzdžiui, širdies stimuliatorių, defibriliatorių.

## SVARBŪS NURODYMAI

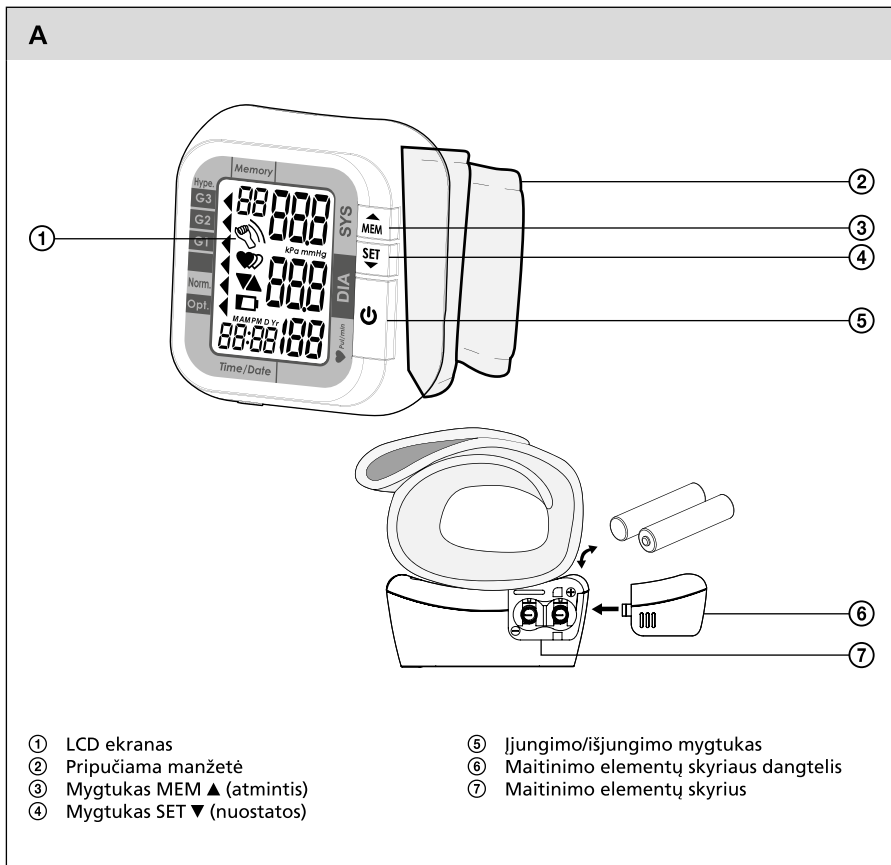
- Šis prietaisas skirtas netiesiogiai nustatyti kraujo spaudimą.
- Reguluojama, 13,5–21,5 cm ilgio manžetė skirta tik suaugusiesiems.
- Nepersukite ir pernelyg nesulenkite manžetės. Stenkitės, kad manžetės nepažeistų aštrūs daiktai, pavyzdžiui, smeigtukai, adatos ir pan.
- Prietaiso neardykite ir jokiais būdais nekeiskite jo konstrukcijos.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu sužeistas jūsų riešas.
- Jeigu turite kraujo apytakos sistemos sutrikimų, pavyzdžiui, sergate ateroskleroze, diabetu, kepenų arba inkstų ligomis, didele hipertenzija, turite išorinės kraujo apytakos sutrikimų ir pan., dėl kraujospūdžio matuoklio arba panašių prietaisų naudojimo tinkamumo pasitarkite su gydytoju arba kvalifikuotu sveikatos priežiūros specialistu.
- Jeigu jums taikomas medicininis gydymas arba vartojate vaistus, dėl šio prietaiso naudojimo apsitarkite su gydytoju.
- Prieš pradėdami naudoti kraujospūdžio matuoklį, atsipalaiduokite, nusiraminkite ir pailsėkite 5–10 minučių.
- Prieš matuodami dar kartą, palaukite 4–5 minutes, kol kraujo apytaka vėl taps normali.
- Jeigu vartojote gėrimų, kurių sudėtyje yra kofeino, arba rūkėte, nemataukite kraujospūdžio, kol nepraeis 30–45 minutės.
- Prieš pradėdami matuoti kraujospūdį, truputį atraitokite rankovę: svarbu, kad atraitota rankovė neveržtų riešo.
- Manžetę sekite tik ant riešo. Nesekite manžetės ant jokios kitos kūno dalies.
- Nepradėkite matuoti, kol manžetė neprisegta prie riešo.
- Atsipalaiduokite, patogiai atsiremkite ir pradėkite matuoti. Nenuimkite prietaiso matavimo metu.

- Prietaisas automatiškai išleidžia orą, kai slėgis manžetėje pasiekia 300 mmHg. Jeigu oras automatiškai neišleidžiamas, nuimkite manžetę ir paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką, kad manžetėje nebebūtų didinamas oro slėgis.
- Nepamirškite, kad kraujospūdis per dieną kaitaliojasi ir kad jam poveikio turi įvairūs veiksniai, pavyzdžiui, rūkymas, alkoholio vartojimas, vaistų vartojimas ir fizinis aktyvumas.
- Matavimų rezultatus turėtų įvertinti gydytojas arba kitas specialistas, kuris žino jūsų ligos istoriją ir ilgalaikę sveikatos būklę. Nedarykite išvadų dėl rezultatų patys.
- Reguliariai matuodami savo kraujo spaudimą ir užsirašydami matavimų rezultatus, pateiksite gydytojui išsamų savo kraujo spaudimo įvairios natūralios veiklos metu vaizdą.
- Kraujo spaudimo dydžiai, nustatyti oscilometriniu metodu naudojant šį prietaisą, prilygsta patyrusių specialistų matavimo rezultatams, nustatytiems auskultacijos (klausymo) metodu naudojant kraujospūdžio matuoklį su stetoskopu.
- Šis prietaisas nėra skirtas nepertraukiamam kraujo spaudimo stebėjimui medicininio gydymo, kaip pavyzdžiui chirurginė operacija, metu.
- Šis prietaisas skirtas tik naudojimui namuose; jis negali pakeisti profesionalios medicininės priežiūros.
- Laikykite prietaisą ir maitinimo elementus vaikams nematomoje ir nepasiekiamoje vietoje.

## PAGRINDINĖS KRAUJOSPŪDŽIO MATUOKLIO FUNKCIJOS

- Sistolinio ir diastolinio kraujo spaudimo ir pulso matavimas
- Aritmijos nustatymas
- Reguliuojamo, apie 13,5–21,5 cm apskritimo ilgio manžetė, segama prie riešo
- Automatinis pripūtimas ir automatinis oro išleidimas iš manžetės
- Didelis LCD ekranas
- 60 atminties pozicijų matavimo rezultatams išsaugoti, įskaitant matavimo datą ir laiką
- Veikimas iš maitinimo elementų

## KRAUJOSPŪDŽIO MATUOKLIO APRAŠYMAS



# Kraujospūdžio matuoklis

SBD 1470

LT

## EKRANO APRAŠYMAS

**B**

The diagram shows a digital display with the following elements and callouts:

- 1: Memory indicator
- 2: Hypertension (Hype.) indicator
- 3: G3 category indicator
- 4: G2 category indicator
- 5: G1 category indicator
- 6: Norm. (Normal) indicator
- 7: Opt. (Optimal) indicator
- 8: Systolic blood pressure value
- 9: Measurement unit (kPa mmHg)
- 10: Diastolic blood pressure value
- 11: Pulse (Pul/min) value

Additional indicators on the left side of the display include: ① Atminties sekos numerio pateiktis, ② Išmatuoto kraujospūdžio kategorijos indikatorius, ③ Riešo judėjimo aptikimas matavimo metu, ④ Širdies aritmijos aptikimas, ⑤ Manžetės oro išleidimo indikatorius.

Additional indicators on the right side of the display include: ⑥ Išsekusių maitinimo elementų indikatorius, ⑦ Datos ir laiko rodinys, ⑧ Sistolinio kraujospūdžio vertė, ⑨ Matavimo vienetai, ⑩ Diastolinio kraujospūdžio vertė, ⑪ Pulsas (širdies dūžių skaičius per minutę).

## KRAUJOSPŪDŽIO MATUOKLIO NAUDOJIMAS

### 1. Maitinimo elementų įdėjimas ir keitimas

- Prietaisui maitinti naudokite du LR03/AAA (2 x 1,5 V) tipo maitinimo elementus.
- Nuimkite maitinimo elementų skyriaus dangtelį ir įdėkite du LR03/AAA tipo maitinimo elementus. Dėdami maitinimo elementus, būtinai sudėkite juos pagal maitinimo skyriaus viduje parodytą poliškumą. Uždenkite dangtelį.
- Maitinimo elementus reikia pakeisti naujais, kai:
  - ekrane pasirodo ženklas **□**;
  - ekranas neryškus;
  - ekranas neįsijungia.



#### Pastaba:

jeigu maitinimo elementai bus sudėti netinkamu poliškumu, prietaisas ne tik neveiks, bet ir gali įkaisti.

Nenaudokite vienu metu naudotų ir naujų, taip pat – įvairių tipų baterijų, pvz., šarminių maitinimo elementų ir įkraunamų akumuliatorių.

Išsaugotos matavimų vertės išliks prietaiso atmintinėje net ir pakeitus maitinimo elementus.

## 2. Datos, laiko ir matavimo vienetų nustatymas

- 2.1 Prieš pradėdami daryti matavimus, nustatykite tos dienos datą, matavimo laiką ir matavimo vienetus. Išmatuoti dydžiai bus išsaugoti atmintyje kartu su matavimo data ir laiku.
- 2.2 Įdėjus maitinimo elementus, ekrane trumpam pasirodo visi rodmenys. Ekranu apatiniam kairiajame kampe pradeda mirksėti metų vertė ir prietaisas parengiamas sąrankai. Prietaisas išsijungia automatiškai, jeigu per 1 minutę nepakeičiama jokia nuostata. Tokiu atveju reikia suaktyvinti nuostatų režimą toliau nurodytu būdu. Spustelėkite mygtuką SET ▼. Ekranu pasirodys laikrodis. Nuspauskite mygtuką SET ▼ dar kartą ir palaikykite jį maždaug 3 sekundes. Apatiniame kairiajame kampe pradės mirksėti metų vertė. Prietaisas parengtas nustatyti.
- 2.3 Naudokite MEM ▲ mygtuką, norėdami nustatyti einamuosius metus. Patvirtinkite nuostatą, spustelėdami SET ▼ mygtuką. Prietaisas automatiškai ims veikti mėnesio nustatymo režimu.
- 2.4 Naudokite MEM ▲ mygtuką, norėdami nustatyti einamąjį mėnesį. Patvirtinkite nuostatą, spustelėdami SET ▼ mygtuką. Prietaisas automatiškai ims veikti dienos nustatymo režimu.
- 2.5 Nustatykite einamąjį mėnesio dieną naudodami MEM ▲ mygtuką. Patvirtinkite nuostatą, spustelėdami SET ▼ mygtuką. Prietaisas automatiškai persijungs į valandų formato nustatymo režimą. Spustelėkite mygtuką MEM ▲, kad nustatytumėte 12 arba 24 valandų laiko formatą. Patvirtinkite nuostatą, spustelėdami SET ▼ mygtuką. Prietaisas automatiškai ims veikti valandos nustatymo režimu.
- 2.7 Naudokite MEM ▲ mygtuką, norėdami nustatyti einamąją valandą. Patvirtinkite nuostatą, spustelėdami SET ▼ mygtuką. Prietaisas automatiškai ims veikti minučių nustatymo režimu.
- 2.8 Naudokite MEM ▲ mygtuką, norėdami nustatyti einamąją minutę. Patvirtinkite nuostatą, spustelėdami SET ▼ mygtuką. Prietaisas automatiškai ims veikti matavimo vienetų nustatymo režimu.
- 2.9 Pasirinkite matavimo vienetus – mmHg arba kPa, naudodami MEM ▲ mygtuką. Patvirtinkite nuostatą, spustelėdami SET ▼ mygtuką.



### Pastaba:

Kraujospūdis standartiškai matuojamas mmHg (gyvsidabrio stulpelio milimetrais).

- 2.10 Datos, laiko ir matavimo vienetų nustatymas atliktas. Prietaisas laipsniškai parodys nustatytas vertes ir tada automatiškai išsijungs.



### Pastaba:

Nuostatų ribos: 2010–2050 metai, laiko formatas: 12 arba 24 valandų  
12 valandų laiko formatu laiką iki/po vidurdienio nurodo santrumpas AM/PM.

## 3. Matavimas

### 3.1 Pagrindiniai nurodymai, kaip pasiekti tiksliausių matavimo rezultatų

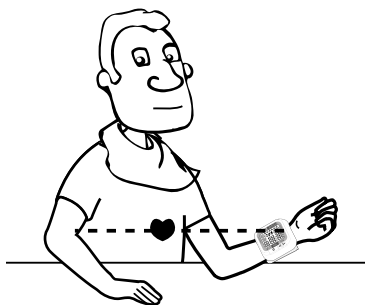
- Visada matuokite kraujospūdį tuo pačiu dienos metu, idealiausiu atveju – ryte, vidurdienį ir vakare, esant toms pačioms sąlygoms, arba taip, kaip rekomenduoja gydytojas.
- Jeigu gėrėte kavos, arbatos arba rūkėte cigaretę, nematuokite kraujo spaudimo, kol nepraeis mažiausiai 30–45 minutės.
- Išsimaudę po karštu dušu arba karštoje vonioje, palaukite bent 20 minučių.
- Prieš matuodami dar kartą, palaukite maždaug 4–5 minutes.



## 3.2 Manžetės prisegimas ir teisinga kūno bei rankos padėtis matavimo metu

- Prieš prisegdami manžetę, nuo kairiojo riešo nuslinkite drabužius, nusiimkite laikrodį, apyrankę ir pan.
- Prisekite manžetę prie kairiojo riešo taip, kad kraujospūdzio matuoklio ekranas būtų toje pačioje pusėje kaip ir jūsų delnas. Viršutinis manžetės kraštas turi būti nustatytas 1–1,5 cm atstumu nuo riešo sąnario. Apsukite manžetę aplink riešą ir pritvirtinkite. Tarp manžetės ir riešo neturi likti laisvos erdvės.
- Patogiai atsisėskite į kėdę ir padėkite kairiąją alkūnę ant stalo. Delnas turi būti atsuktas aukštyn (į veidą), o kraujospūdzio matuoklis turi būti širdies lygyje. Šiek tiek atgniaužkite ranką ir atpalaiduokite pirštus. Jei kraujospūdzio matuoklis bus aukščiau ar žemiau širdies lygio, matavimo rezultatai gali būti netikslūs.
- Matuodami sėdėkite ramiai, atsipalaiduokite ir nekalbėkite. Nejudinkite rankos, ant kurios riešo prisegta manžetė.

C



### 3.3 Kraujospūdzio matavimas

- 3.3.1 Įjunkite prietaisą, paspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką. LCD ekrane trumpam užsižiebs visi rodmensys.
- 3.3.2 Jeigu manžetėje liko oro, ekrane trumpam bus parodytas ženklas ▼ ir oras bus išleistas. Ekrane bus rodomi matavimo vienetai 0 mmHg (arba kPa) ir matavimo laikas.
- 3.3.3 Prietaisas automatiškai padidina slėgį manžetėje. Didinant slėgį manžetėje, aptinkamas pulso dažnis. Tai parodo LCD ekrane žybsintis ženklas ♥.
- 3.3.4 Tuomet manžetėje susidaręs slėgis palaipsniui mažinamas ir automatiškai nustatomi šie duomenys: sistolinis (SYS) ir diastolinis (DIA) spaudimas, pulso dažnis ir kraujo spaudimas. Kraujospūdzio kategorijos aprašytos toliau esančioje lentelėje.

Nustatytas kraujo spaudimo dydis, mmHg	Kraujospūdzio kategorija					
	Optimalus	Normalus	Normalus (aukštas)	G1 Nedidelė hipertenzija	G2 Vidutinė hipertenzija	G3 Didelė hipertenzija
SYS (sistolinio spaudimo dydis)	<120	120–129	130–139	140–159	160–179	≥180
DIA (diastolinio spaudimo dydis)	<80	80–84	85–89	90–99	100–109	≥110



#### Pastaba:

Jeigu ekrane rodomas ženklas ♥, prietaisas aptiko aritmiją.

- 3.3.5 Išjunkite prietaisą, paspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką. Jeigu prietaiso neišjungsite, jis automatiškai išsijungs praėjus 1 minutei nuo paskutinio matavimo. Pabaigę matuoti, nuimkite nuo riešo manžetę.

### 4. Duomenų iškvietimas iš atminties

- 4.1 Norėdami matyti paskutinio matavimo rezultatą spauskite MEM ▲ mygtuką.
- 4.2 Norėdami peržiūrėti į atmintį įrašytus atskirus matavimus, naudokite MEM ▲ arba SET ▼ mygtukus.
- 4.3 Apatinėje kairiojoje ekrano pusėje bus rodoma kiekvieno atlikto matavimo mėnuo/diena ir laikas.
- 4.4 Paskiausiai atmintyje išsaugotam matavimui priskiriamas 1 eilės numeris. Maksimaliai atmintyje galima išsaugoti 60 matavimų. Kai tik atmintis bus maksimaliai užpildyta, įrašius kiekvieną naują matavimą, seniausiai padarytasis bus ištrintas.

### 5. Atminties ištrynimasis

- 5.1 Spustelėkite mygtuką MEM ▲. Ekrane bus pateiktas paskutinis įrašas. Tada palaikykite nuspaudę mygtuką MEM ▲ 3 sekundes. Ekrane pasirodys pranešimas „del all“ (ištrinti viską).
- 5.2 Norėdami patvirtinti, kad būtų ištrinti visi atmintyje saugomi matavimų duomenys, paspauskite mygtuką SET ▼. Ekrane bus rodomi pranešimai „del“ (trinti) ir „done“ (atlikta). Prietaisas pats automatiškai išsijungs.




#### Pastaba:

Jei norite nutraukti ištrynimo procesą, spauskite įjungimo/išjungimo mygtuką.

- 5.3 Vėliau atidarius atmintį, ekrane nebus rodomi jokie duomenys.

## TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Šiame skyriuje rasite problemų, su kuriomis galite susidurti naudodami šį prietaisą, sprendimų būdus. Jeigu vadovaujantis pateiktais nurodymais problemos išspręsti nepavyktų, susisiekite su įgaliotuoju techninio aptarnavimo centru.

Problema / klaidos pranešimas	Galima priežastis	Galimas sprendimo būdas
Paspaudus įjungimo/išjungimo mygtuką, ekranas neįsijungia.	Išeikvoti maitinimo elementai.	Pakeiskite maitinimo elementus naujais.
	Netinkamai įdėti maitinimo elementai.	Dėdami maitinimo elementus, būtinai sudėkite juos pagal maitinimo skyriaus viduje parodytą poliškumą.
Ekране rodomas ženklas  .	Beveik išekvoti maitinimo elementai.	Pakeiskite maitinimo elementus naujais.
E1	Manžetė neuždėta ant riešo arba apvyniota per laisvai.	Išjunkite prietaisą, paspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką. Prisekite manžetę prie riešo pagal instrukcijas, pateikiamas skyriuje „Manžetės prisegimas ir teisinga kūno bei rankos padėtis matavimo metu“ ir pakartokite matavimą.
E3	Viršytas manžetėje esantis slėgis.	Palaukite 4–5 minutes ir dar kartą pamatuokite spaudimą.
E10 arba E11	Matuojant prietaisas aptiko rankos judesį.	Sujudinus ranką, gali būti paveiktas matavimo rezultatas. Palaukite 4–5 minutes ir dar kartą pamatuokite spaudimą.
E20	Matuojant neaptinkamas pulsas.	Atlaisvinkite rankovę ir išmatuokite dar kartą.
E21	Matavimo klaida.	Palaukite 4–5 minutes ir dar kartą pamatuokite spaudimą.

Jeigu ekrane rodomi klaidos pranešimai formatais E + skaitmeninis kodas arba Ee + skaitmeninis kodas, kurių šioje lentelėje nėra, išjunkite prietaisą, išimkite iš jo maitinimo elementus. Šiek tiek palaukite ir tada vėl įdėkite maitinimo elementus. Po kelių minučių matavimą pakartokite. Jei problema išlieka, kreipkitės į įgaliotąjį techninio aptarnavimo centrą.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

- Prietaisas visada privalo būti švarus. Nušluostykite dulkes šiek tiek drėgna šluoste.
- Neplaukite šio prietaiso arba pripučiamos manžetės po tekančiu vandeniu; nemerkite jos į vandenį.
- Valymui nenaudokite šveičiamųjų valymo priemonių arba benzino. Kitaip prietaisas gali būti sugadintas.

## SANDĖLIAVIMAS

- Jeigu ilgai nenaudosite gaminio, išimkite iš jo maitinimo elementus.
- Saugokite prietaisą nuo smūgių; nenumeskite jo.
- Laikykite prietaisą švarioje, sausoje, vaikams nematomoje ir pasiekiamoje vietoje. Saugokite prietaisą nuo tiesioginių saulės spindulių arba didelių temperatūros pokyčių.

## KALIBRAVIMAS

Patarimas: Siekiant užtikrinti matavimo rezultatų tikslumą, rekomenduojame kas du naudojimo metus atlikti prietaiso kalibravimą. Visus su kalibravimo darbais susijusias išlaidas padengia klientas.

## ELEKTROMAGNETINIAI TRUKDŽIAI

Norėdami išvengti matavimų netikslumų, kuriuos sukelia elektromagnetiniai trukdžiai, nenaudokite šio prietaiso šalia mobiliųjų telefonų arba mikrobangų krosnelių.

## TAIKOMŲ STANDARTŲ SĄRAŠAS

Rizikos valdymas	EN ISO 14971:2012 / ISO 14971:2007. Medicinos priemonės. Rizikos valdymo taikymas medicinos priemonėms.
Ženklinimas	EN ISO 15223-1:2016 / ISO 15223-1:2016. Medicinos priemonės. Medicinos priemonių etiketėse, ženklavimo ir teiktinoje informacijoje vartotini simboliai. 1 dalis. Bendrieji reikalavimai.
Naudojimo instrukcija	EN 1041:2008. Gamintojo su medicinos priemonėmis pateikiama informacija.
Bendrieji saugos reikalavimai	EN 60601-1:2006+A1:2013/ IEC 60601-1:2005+A1:2012. Elektrinė medicinos įranga. 1 dalis. Bendrieji būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai. EN 60601-1-11:2015/ IEC 60601-1-11:2015 Elektrinė medicinos įranga. 1–11 dalys. Bendrieji būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai. Gretutinis standartas. Reikalavimai, keliami slaugai namie naudojamai elektrinei medicinos įrangai ir elektrinėms medicinos sistemoms.
Elektromagnetiniai suderinamumas	EN 60601-1-2:2015/ IEC 60601-1-2:2014 Elektrinė medicinos įranga. 1-2 dalys. Bendrieji būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai. Gretutinis standartas. Elektromagnetiniai Trukdžiai. Reikalavimai ir bandymai.

# Kraujospūdzio matuoklis

SBD 1470



Našumo reikalavimai	EN ISO 81060-1:2012 Neinvaziniai sfigmomanometrai. 1 dalis: Neautomatizuoto matuoklio reikalavimai ir bandymo metodai EN 1060-3:1997+A2:2009 Neinvaziniai kraujospūdzio matuokliai. 3 dalis. Papildomi reikalavimai elektromechaniniams kraujospūdzio matavimo prietaisams IEC 80601-2-30:2009+A1:2013 Elektrinė medicinos įranga. 2–30 dalys. Ypatingieji būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai, keliami automatiniais netiesioginiams kraujospūdzio matuokliams.
Klinikiniai tyrimai	EN 1060-4:2004 EN ISO 1060-4:2004/A1:2015 Neinvaziniai kraujospūdzio matuokliai. 4 dalis. Bandymo procedūros automatinių neinvazinių sfigmomanometrų visuminiam sistemos tikslumui nustatyti. ISO 81060-2:2013 Neinvaziniai kraujospūdzio matuokliai. 2 dalis. Automatinio matavimo tipo klinikinis patvirtinimas.
Panaudojamumas	EN 60601-1-6:2010+A1:2015/IEC 60601-1-6:2010+A1:2013. Elektrinė medicinos įranga. 1–6 dalys. Bendrieji būtinosios saugos ir esminių eksploatacinių charakteristikų reikalavimai. Gretutinis standartas. Panaudojamumas IEC 62366-1:2015. Elektrinė medicinos įranga. 1 dalis. Panaudojamumo inžinerijos taikymas medicinos priemonėms.
Programinės įrangos būvio ciklo procesai.	EN 62304:2006/AC: 2008 / IEC 62304: 2006+A1:2015. Medicinos priemonių programinė įranga. Programinės įrangos būvio ciklo procesai.
Biologinis suderinamumas	ISO 10993-1:2009. Biologinis medicinos priemonių įvertinimas. 1 dalis. Įvertinimas ir tyrimai rizikos valdymo metu. ISO 10993-5:2009. Biologinis medicinos priemonių įvertinimas. 5 dalis. Citotoksiškumo <i>in vitro</i> tyrimai ISO 10993-10:2010. Biologinis medicinos priemonių įvertinimas. 10 dalis. Dirginimo ir odos jautrinimo tyrimai



Šis prietaisas atitinka Europos direktyvos 93/42/EEB reikalavimus.



Gamybos data pažymėta prietaiso techninių duomenų lentelėje.



**Gamintojas:** Guangdong Transtek Medical Electronics Co., Ltd., Zone A, No.105, Dongli Road, Torch Development District, Zhongshan, 528437, Guangdong, China.



**Įgaliotasis atstovas ES šalyse:** MDSS – „Medical Device Safety Service GmbH“, Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Germany (Vokietija)



Ženklas „PRIVALOMA PERSKAITYTI NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ“



Ženklas „BF TIPO DARBINĖS DALYS“




Ženklas „TIESIOGINĖ ELEKTROS SROVĖ“



Perspėjimas! Privaloma atsižvelgti į šias pastabas, kad nebūtų sugadintas prietaisas

## TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Matavimo metodas	Oscilometrinis
Ekranas	LCD, ekrano dydis 31,5 x 44 mm
Atmintinės talpa	60 įrašų
Matavimo ribos	Spaudimas: Nominalusis riešo spaudimas; 0–299 mmHg (0–39,9 kPa) Išmatuotasis spaudimas: SISTOLINIS: 60–230 mmHg (8,0–30,7 kPa) DIASTOLINIS: 40–130 mmHg (5,3–17,3 kPa) Pulsas: 40–199 dūžiai/minutę
Matavimo tikslumas	Spaudimas: 5–40°C esant ±3 mmHg (0,4 kPa) Pulsas: ±5 %
Reguliuojamos manžetės dydis	13,5–21,5 cm
Maitinimo šaltinis	2 x LR03/AAA
Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	Medicininis elektrinis įrenginys su vidiniu maitinimo šaltiniu Taikoma BF tipo dalis 
Apsaugos nuo vandens prasiskverbimo laipsnis	IP22
Naudojimo sauga šalia degių anestetavimo mišinių	Prietaisas netinkamas naudoti šalia degių anestetiko ir oro mišinių arba degių anestetiko ir deguonies mišinių, arba mišinių, kuriuose yra azoto oksidų
Veikimo režimas	Nepertraukiamas naudojimas su trumpalaikiu įkrovimu
Naudojimo sąlygos	Temperatūros intervalas. nuo +5°C iki +40°C Santykinis oro drėgnumas – ≤ 15–90%, neturi kauptis kondensatas, bet nereikalaujama, kad vandens garų dalinis slėgis būtų didesnis nei 50 hPa Atmosferos slėgio diapazonas: 700–1 060 hPa
Laikymo sąlygos	Temperatūra: nuo –20°C iki +60°C Santykinis oro drėgnumas – ≤ 93%, neturi kauptis kondensatas, kai vandens garų slėgis iki 50 hPa
Prietaiso matmenys	68 x 75 x 31 mm
Prietaiso svoris	109 g (be maitinimo elementų)
Priedai	2 x LR03/AAA tipo maitinimo elementai, naudotojo vadovas
Programinės įrangos versija	A01
Prietaiso klasė	Vidinio energijos šaltinio maitinimas įrenginys

## NEREGULIARAUS ŠIRDIES RITMO DETEKTORIUS

Nereguliarus širdies ritmas nustatomas tada, kai prietaisu matuojant sistolinį ir diastolinį kraujospūdį širdies ritmas keičiasi. Atliekant kiekvieną matavimą, monitoriuje įrašomi visi praleisti širdies dūžiai ir apskaičiuojamas vidurkis. Jeigu tokių praleistų dūžių yra du ar daugiau, ir vidutinis skirtumas tarp kiekvieno praleisto dūžio intervalo ir vidurkio didesnis negu ±25 %, arba nustatyti keturi arba daugiau praleistų dūžių, ir vidutinis skirtumas tarp kiekvieno dūžių intervalo ir vidurkio didesnis negu ±15 %, ekrane kartu su matavimo rezultatais parodomas nereguliarus širdies ritmo simbolis.

**PERSPĖJIMAS!**

Nereguliarus širdies ritmo piktograma reiškia, kad matuojant buvo nustatytas širdies ritmo sutrikimas – nereguliarus širdies ritmas. Dažniausiai dėl to NEREIKIA nerimauti. Visgi jei šis simbolis parodomas dažnai, rekomenduojame kreiptis į gydytoją. Atkreipkite dėmesį, kad šis prietaisas nepakeičia širdies tyrimų, tačiau padeda nustatyti ankstyvuosius širdies ritmo sutrikimus.

### EMS REKOMENDACIJOS

- 1) Šiam prietaisui taikomos specialios su EMS susijusios atsargumo priemonės, ir jis turi būti sumontuotas ir pradėtas naudoti atsižvelgiant į pateiktą EMS informaciją. Šį prietaisą gali paveikti nešiojami ir mobilioji RD ryšio įranga.
- 2)\* Netoli prietaiso nenaudokite mobiliojo telefono ar kitų įrenginių, kurie skleidžia elektromagnetinius laukus, nes dėl to prietaisas gali blogai veikti.
- 3) **Perspėjimas!** Šis prietaisas buvo kruopščiai išbandytas ir patikrintas, siekiant užtikrinti tinkamas jo savybes ir veikimą!
- 4)\* **Perspėjimas!** Šis prietaisas neturėtų būti naudojamas sujungtas arba uždėtas ant kitos įrangos. Jeigu reikia jį naudoti sujungus su kita įranga arba ant jos uždėjus, būtina patikrinti, ar planuojamoje naudoti konfigūracijoje užtikrinamas normalus prietaiso veikimas.


#### 1 lentelė

Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija – elektromagnetinė spinduliuotė		
Prietaisas skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba prietaiso naudotojas privalo užtikrinti, kad jis būtų naudojamas tokioje aplinkoje.		
Spinduliuotės bandymas	Atitiktis reikalavimams	Rekomendacijos dėl elektromagnetinės aplinkos
RD spinduliuotė CISPR 11	1 grupė	Šis prietaisas radijo dažnių (RD) energiją naudoja tik vidiniam veikimui užtikrinti, todėl jo radijo dažnių spinduliuotė labai nedidelė, ir mažai tikėtina, kad ji galėtų trukdyti šalia esančios elektroninės įrangos veikimui.
RD spinduliuotė CISPR 11	B klasė	Šį prietaisą galima naudoti bet kokiose patalpose, išskyrus gyvenamąsias patalpas ir patalpas, prijungtas prie viešojo žemos įtampos maitinimo tinklo, iš kurio elektros energija tiekama gyvenamosios paskirties pastatams.
Harmoninė spinduliuotė IEC 61000-3-2	A klasė	
Įtampos svyravimai / mirgėjimas IEC61000-3-3	Atitinka	

#### 2 lentelė

Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija – elektromagnetinis atsparumas			
Prietaisas skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba prietaiso naudotojas privalo užtikrinti, kad jis būtų naudojamas tokioje aplinkoje.			
Atsparumo bandymas	IEC 60601 bandymo lygis	Atitiktis lygis	Rekomendacijos dėl elektromagnetinės aplinkos
Elektrostatinė iškrova (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV sąlytinė ±15 kV per orą	± 8 kV sąlytinė ±15 kV per orą	Grindys turi būti medinės, betoninės ar keraminių plytelių. Jei grindų danga sintetinė, santykinis drėgnis turėtų būti mažiausiai 30 %.
Elektrinis spurtusis pereinamasis vyksmas arba impulsų vora IEC 61000-4-4	Elektros tiekimo laidai: ±2 kV Įvadų / išvadų laidai: ±1 kV	Elektros tiekimo laidai: ±2 kV	Maitinimo tinklo kokybė turėtų būti būdinga komercinei ar ligoninės aplinkai.
Viršįtampis IEC61000-4-5	laidas(-ai)–laidas(-ai): ±1 kV laidas(-ai)–žemė: ±2 kV 100 kHz pasikartojimo dažnis	laidas(-ai)–laidas(-ai): ±1 kV 100 kHz pasikartojimo dažnis	Maitinimo tinklo kokybė turėtų būti būdinga komercinei ar ligoninės aplinkai.
Įtampos kritčiai, trumpi pertrūkiai ir įtampos svyravimai maitinimo linijose IEC 61000-4-11	0 % $U_n$ , 0,5 ciklo 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315° kampais 0 % $U_n$ ; 1 ciklas ir 70 % $U_n$ ; 25 ciklai / 30 ciklų Vienfazis: 0° kampų 0 % $U_n$ , 300 ciklas	0 % $U_n$ , 0,5 ciklas 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ir 315° kampais 0 % $U_n$ , 1 ciklas ir 70 % $U_n$ ; 25/30 25 ciklai / 30 ciklų Vienfazis: 0° kampų 0 % $U_n$ , 300 ciklų	Maitinimo tinklo kokybė turėtų būti būdinga komercinei ar ligoninės aplinkai.
Elektros sistemos dažnis (50 / 60 Hz) magnetinis laukas IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz / 60 Hz	30 A/m 50 Hz / 60 Hz	Tinklo dažnio magnetiniai laukai turi būti tokie, kurie būdingi įprastinei komercinei ar ligoninės aplinkai.
PASTABA $U_n$ yra įtampa kintamosios srovės maitinimo tinkluose prieš taikant bandymo lygį.			

## 3 lentelė

Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija – elektromagnetinis atsparumas			
Atsparumo bandymas	IEC 60601 Bandymo lygis	Atitiktis lygis	Rekomendacijos dėl elektromagnetinės aplinkos
Laidusis radijo dažnis (RF) IEC 61000-4-6	150 kHz–80 MHz: 3 Vrms 6 Vrms (ISM ir mėgėjiškos radijo įrangos dažnių juostomis) 80 % Am esant 1 kHz	150 kHz–80 MHz: 3 Vrms 6 Vrms (ISM ir mėgėjiškos radijo įrangos dažnių juostomis) 80 % Am esant 1 kHz	Nešiojamosios ir mobiliosios RD ryšio įrangos nereikėtų naudoti arčiau bet kurios prietaiso dalies, įskaitant laidus, negu rekomenduojamas atstumas, apskaičiuotas pagal siųstuvo dažniui taikomą formulę. Rekomenduojami atskirties atstumai: $d=0,35 \sqrt{P}$ ; $d=1,2 \sqrt{P}$
Spinduliuojami radijo dažniai (RD) IEC 61000-4-3	10 V/m, 80 % Am esant 1 kHz	10 V/m, 80 % Am esant 1 kHz	80–800 MHz: $d=1,2 \sqrt{P}$ 800 MHz–2,7 GHz: $d=2,3 \sqrt{P}$  kur $P$ yra didžiausia atiduodamoji vardinė siųstuvo galia vatais (W), nustatyta siųstuvo gamintojo, o $d$ – rekomenduojamas atskirties atstumas metrais (m). Fiksuotųjų RD siųstuvų laiko stiprumas, nustatytas atliekant elektromagnetinius objekto tyrimus, a) turėtų būti mažesnis negu atitiktis lygis kiekviename dažnių intervale. b) netoli šiuo simboliu pažymėtos įrangos gali atsirasti trukdžiai: 
1 PASTABA Esant 80 MHz ir 800 MHz taikomas didesnis dažnių intervalas. 2 PASTABA Šios rekomendacijos gali būti taikomos ne visais atvejais. Elektromagnetiniam sklidimui turi įtakos pastatų, objektų ir žmonių sugertis ir atspindys nuo jų.			
a) Fiksuotųjų siųstuvų, tokių kaip bazinės stotys, skirtos radiotelefonams (mobiliesiems arba belaidžiams), antžeminiams mobilijam radijo ryšiui, mėgėjiškam radijui, radijo transliacijoms AM ir FM bangomis bei televizijos transliacijoms, sukuriama lauko stiprio teorinėmis priemonėmis tiksliai prognozuoti neįmanoma. Norint įvertinti fiksuotųjų radijo dažnių siųstuvų elektromagnetinę aplinką, reikėtų atlikti elektromagnetinį objekto tyrimą. Jeigu toje vietoje, kur ketinama naudoti prietaisą, išmatuotas lauko stipris viršija pirmiau nurodytą taikytiną radijo dažnių atitikties lygį, būtina stebėti, ar prietaiso veikimas atitinka normą. Jeigu pastebima nukrypimų nuo normos, gali tecti imtis papildomų priemonių, pavyzdžiui, pakeisti prietaiso padėtį arba perkelti jį į kitą vietą. b) 150 kHz – 80 MHz dažnių intervale lauko stipris turėtų būti mažesnis nei 3V/m.			

## 4 lentelė

Rekomenduojami atskirties atstumai tarp nešiojamosios ir mobiliosios radijo ryšio įrangos bei prietaiso			
Šis prietaisas skirtas naudoti elektromagnetinėje aplinkoje, kurioje spinduliuotieji RD trukdžiai yra kontroliuojami. Klientas ar prietaiso naudotojas gali padėti išvengti elektromagnetinių trukdžių išlaikydamas tokį mažiausią atstumą tarp nešiojamosios ar mobiliosios RD ryšio įrangos (siųstuvų) ir prietaiso, kaip rekomenduojama toliau, atsižvelgiant į didžiausią ryšių įrangos galinumą.			
Siųstuvo vardinė didžiausia išėjimo galia (W)	Atskirties atstumas metrais, atsižvelgiant į siųstuvo dažnį (m)		
	Nuo 150 kHz iki 80 MHz $d = 3,5 \sqrt{P}$	Nuo 80 MHz iki 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	Nuo 800 MHz iki 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
pirmiau nenurodytiems siųstuvams, veikiantiems didžiausia išėjimo galia, rekomenduojamą atskirties atstumą $d$ metrais (m) galima nustatyti naudojant formulę, taikytiną siųstuvo dažniui, kai $P$ yra didžiausia siųstuvo išėjimo vardinė galia vatais (W), nurodyta siųstuvo gamintojo.			
1 PASTABA Esant 80 MHz ir 800 MHz dažniui, taikomas didesnis dažnių intervalui nustatytas atskirties atstumas. 2 PASTABA Šios rekomendacijos gali būti taikomos ne visose situacijose. Elektromagnetiniam sklidimui turi įtakos pastatų, objektų ir asmenų sugertis ir atspindys.			



# Kraujospūdzio matuoklis

SBD 1470



5 lentelė

<b>Rekomendacijos ir gamintojo deklaracija – elektromagnetinis atsparumas</b>							
Prietaisas skirtas naudoti toliau nurodytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Klientas arba prietaiso naudotojas privalo užtikrinti, kad jis būtų naudojamas tokioje aplinkoje.							
Spinduliuojami radijo dažniai (RD) IEC61000-4-3 (GAUBTO PRIEVADO ATSPARUMO RD be laidei ryšio įrangai bandymo specifikacijos)	Bandymo dažnis (MHz)	Juosta a) (MHz)	Paslauga a)	Moduliacija b)	Moduliacija b) (W)	Atstumas (m)	ATSPARUMO BANDYMO LYGIS (V/m)
	385	380-390	TETRA 400	Impulso moduliacija b) 18 Hz	1,8	0,3	27
	450	380-390	GMRS 460, FRS 460	FM c) ± 5 kHz paklaida 1 kHz sinusas	2	0,3	28
	710	704-787	LTE 13 dažnių juosta 17	Impulso moduliacija b) 217Hz	0.2	0,3	9
	745						
	780						
	810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE 5 dažnių juosta	Impulso moduliacija b) 18 Hz	2	0,3	28
	870						
	930						
	1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE 1 dažnių juosta 3, 4,25; UMTS	Impulso moduliacija b) 217Hz	2	0,3	28
	1845						
	1970						
	2450	2400-2570	„Bluetooth“, WLAN, 802.11 B/g/n, RFID 2450, LTE 7 dažnių juosta	Impulso moduliacija b) 217 Hz	2	0,3	28
	5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Impulso moduliacija b) 217 Hz	0.2	0,3	9
	5240						
5785							
<b>PASTABA</b> Jeigu reikia pasiekti ATSPARUMO BANDYMO lygi, atstumas tarp perdavimo antenos ir ELEKTRINĖS MEDICINOS ĮRANGOS arba ELEKTRINĖS MEDICINOS SISTEMOS gali būti sumažintas iki 1 m. 1 m bandomasis atstumas atitinka IEC 61000-4-3 nuostatas.							
a) Kai kurioms paslaugoms įtrauktas tik perdavimo dažnis. b) Siųstuvas turėtų būti moduluotas naudojant 50 % darbo ciklo kvadratinį bangos signalą. c) Kaip alternatyvą FM moduliacijai galima naudoti 50 % impulsų moduliaciją esant 18 Hz dažniui. Nors šis metodas neatspindi realaus moduliavimo, jis gali būti taikomas blogiausiu atveju.							
<b>GAMINTOJAS</b> turėtų apsvarstyti galimybę sumažinti mažiausią atskirties atstumą, remdamasis RIZIKOS VALDYMU ir naudoti didesnius ATSPARUMO BANDYMO LYGIUS, tinkamus sumažintam mažiausiam atskirties atstumui. Mažiausios atskirties atstumai didesniems ATSPARUMO BANDYMO LYGIAMS turėtų būti apskaičiuojami pagal šią formulę:							
$E = \frac{6}{d} \sqrt{P}$							
kai P yra didžiausia galia vatais (W), d – mažiausias atskyrimo atstumas metrais (m) ir E – ATSPARUMO BANDYMO LYGIS V/m.							

**PERSPĖJIMAS!**

- \* Šis prietaisas skirtas naudoti suaugusiesiems tik butyje.
- \* Prietaisas netinka naujagimiams, nėščioms moterims, implantuotų elektroninių prietaisų turintiems pacientams, preeklampsija sergančioms pacientėms, pacientams, kurie pasireiškia skilvelių ekstrasistolės, prieširdžių virpėjimas, sergantiems periferinių arterijų liga, pacientams, kuriems atliekama intravaskulinė terapija, implantuotas arterioveninis šuntas arba atlikta mastektomija. Jeigu sergate, prieš naudodami prietaisą pasitarkite su gydytoju.
- \* Šis prietaisas netinka vaikų kraujo spaudimui matuoti. Prieš naudodami jį vyresniems vaikams, pasitarkite su gydytoju.
- \* Prietaisas neskirtas naudoti pervežant pacientą ne gydymo įstaigoje.
- \* Šis prietaisas neskirtas viešajam naudojimui.
- \* Šis prietaisas skirtas neinvaziniam arterinio kraujospūdžio matavimui ir stebėjimui. Jis neturėtų būti dedamas ant jokių kitų kūno dalių, išskyrus riešus, ir neturėtų būti naudojamas kitais tikslais nei kraujospūdžio matavimas.
- \* Nepainiokite savitikros su savidiagnostika. Prietaisas leidžia jums stebėti kraujospūdį, tačiau nepradėkite ar nebaikite medicininio gydymo, nepasitarę su gydytoju.
- \* Jei vartojate vaistus, pasitarkite su gydytoju, koks metas tinkamiausias kraujospūdžiui matuoti. Niekada nekeiskite jums skirtų vaistinių preparatų, nepasitarę su savo gydytoju.
- \* Remdamiesi savarankiško kraujospūdžio matavimo rezultatais, nesiimkite jokių gydymo priemonių. Niekada nekeiskite gydytojo paskirtos vaistų dozės. Jeigu jums kyla su kraujo spaudimu susijusių klausimų, pasitarkite su gydytoju.
- \* Jeigu prietaisas naudojamas pacientams, kuriems pasireiškė aritmija, pavyzdžiui, prieširdžių arba skilvelių ekstrasistolės arba prieširdžių virpėjimas, rezultatai gali būti netikslūs. Dėl rezultatų pasitarkite su gydytoju.
- \* Naudodamiesi prietaisu nesulenkite jungiamojo vamzdelio, nes manžeto spaudimas gali nuolat didėti, sutrikdyti kraujo tekėjimą ir galiausiai sužaloti PACIENTĄ.
- \* Naudodami šį prietaisą atkreipkite dėmesį į situaciją, kuri gali sutrikdyti paciento kraujo srautą ir sužaloti pacientą: jungiamasis vamzdelis sulenkiamas pernelyg dažnai, vieną po kito atliekant kelis matavimus; manžetas uždėdamas ir spaudžia riešą, kuriame yra intravaskulinės terapijos priega arba arterioveninis šuntas; manžetas pučiamas toje pusėje, kurioje atlikta mastektomija.
- \* Nedėkite manžeto ant tos pačios galūnės, prie kurios tuo pat metu pritvirtinta kita elektrinė medicinos stebėjimo įranga, nes tai gali sukelti laikiną tuo pačiu metu naudojamos medicininės elektros įrangos veikimo sutrikimą.
- \* Retais atvejais, kai matuojant kraujospūdį manžetas dėl gedimo visą laiką lieka pripūstas, nedelsdami jį nuimkite. Ilgalaikis stiprus riešo spaudimas (manžeto spaudimas > 300 mmHg arba nuolatinis spaudimas > 15 mmHg, kuris trunka ilgiau negu 3 minutes) gali sukelti echimozę.
- \* Patikrinkite, ar naudojamas prietaisas pacientui nesukelia ilgalaikio kraujo apytakos sutrikimo.
- \* Matuodami nespauskite ir kitaip neblokuokite jungiamojo vamzdelio.
- \* Prietaiso tuo pačiu metu negalima naudoti su aukšto dažnio elektrochirurginiais prietaisais.
- \* LYDIMUOSIUOSE DOKUMENTUOSE turi būti nurodyta, kad KRAUJOSPŪDŽIO MATUOKLIS buvo kliniškai išbandytas pagal ISO 81060-2:2013 reikalavimus.
- \* Norėdami patikrinti AUTOMATINIO KRAUJOSPŪDŽIO MATUOKLIO kalibravimą, kreipkitės į gamintoją.
- \* Šis prietaisas netinka nėščiosioms arba moterims, kurios gali būti nėščios. Be pateikiamų netikslių matavimų, šio prietaiso poveikis vaisius nėra žinomas.
- \* Pernelyg dažnai ar vienas po kito atliekami matavimai gali sukelti kraujo apytakos sutrikimus ir sutrikdyti sveikatą.
- \* Šis prietaisas netinka nuolatiniam stebėjimui, susidarius ekstremalioms sveikatai situacijoms arba

atliekant operacijas. Priešingu atveju paciento riešas ir pirštai taps nejautrūs, ištins ir dėl nepakankamo kraujo srauto gali pamėlynuoti.

- \* Nenaudojamą prietaisą laikykite sausoje patalpoje ir apsaugokite jį nuo didelės drėgmės, šilumos, pūkių, dulkių ir tiesioginių saulės spindulių. Ant dėžutės, kurioje laikomas prietaisas, niekada nedėkite sunkių daiktų.
- \* Prietaisą galima naudoti tik šioje brošiūroje aprašytam tikslui. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą dėl netinkamo naudojimo.
- \* Šiame prietaise yra jautrių dalių, tad su juo reikia elgtis atsargiai. Laikykitės šioje brošiūroje aprašytu laikymo ir naudojimo sąlygų.
- \* Didžiausia temperatūra, kurią gali pasiekti darbinė dalis, yra 42,5 °C, o aplinkos temperatūra – 40 °C.
- \* Šis prietaisas nėra AP / APG prietaisas, ir jis nėra tinkamas naudoti esant degių anestetikų mišiniui su oru, deguonimi ar azoto oksidu.
- \* **Jspėjimas!** Neatlikite jokių naudojamų elektrinės medicinos įrangos techninės priežiūros darbų.
- \* Numatytasis prietaiso naudotojas yra pacientas.
- \* Įprastomis aplinkybėmis pacientas gali atlikti matavimus, keistu baterijas ir prižiūrėti prietaisą bei jo pagalbinius reikmenis, kaip nurodyta naudotojo vadove.
- \* Norėdami išvengti matavimo klaidų, venkite stipraus elektromagnetinio lauko spinduliuojamo trukdžių signalo arba elektrinio sparciojo pereinamojo vyksmo arba impulsų voros signalo.
- \* Kraujospūdzio monitorius ir manžetas tinkami naudoti paciento aplinkoje. Nenaudokite šio prietaiso, jeigu esate alergiški poliesteriui, nailonui arba plastikui.
- \* Naudojant prietaisą, pacientas liesis su manžetu. Medžiagos, iš kurių pagamintas manžetas, buvo išbandytos ir buvo patvirtinta jų atitiktis ISO 10993-5:2009 ir ISO 10993-10:2010 reikalavimams. Jis nesukels jokios galimos jautrinimo arba dirginimo reakcijos.
- \* Jeigu matuojant kraujospūdį patiriate diskomfortą, pavyzdžiui, riešo skausmą, arba turite kitų nusiskundimų, paspauskite mygtuką START / STOP (pradėti sustabdyti) ir nedelsdami išleiskite orą ir manžeto. Atlaisvinkite manžetą ir nuimkite jį nuo riešo.
- \* Neskalbkite manžeto skalbyklėje ar indaplovėje!
- \* Manžeto naudingo tarnavimo laikas gali skirtis atsižvelgiant į skalbimo, odos būklę ir laikymo sąlygas. Įprastai jį galima panaudoti 10 000 kartų.
- \* Rekomenduojama tikrinti prietaiso eksploatacines savybes kartą per dvejus metus, taip pat po techninės priežiūros bei remonto, pakartotinai patikrinant bent jau manžeto slėgio indikatorius paklaidos atitikimą reikalavimams ir oro protėkį (bandymo slėgis bent 50 mmHg ir 200 mmHg).
- \* **PAGALBINIUS REIKMENIS**, nuimamas dalis ir **ELEKTRINĘ MEDICINOS ĮRANGĄ** šalinkite atsižvelgdami į vietines atliekų šalinimo taisykles.
- \* Užsakius gamintojas gali pristatyti grandinių schemas, dalių sąrašus, aprašymus, kalibravimo instrukcijas ir t. t., padėsiančius priežiūros specialistams remontuoti dalis.
- \* Naudotojui draudžiama vienu metu liesti baterijų išvesties lizdą ir pacientą.
- \* **Valymas** Dulaketa aplinka gali pakenkti šio prietaiso veikimui. Prieš ir po naudojimo valykite visą prietaisą minkšta šluoste. Nenaudokite jokių abrazyvinių ar lakiųjų valiklių.
- \* Atlikus patikimą techninę priežiūrą, prietaiso nereikia kalibruoti dvejus metus.
- \* Jeigu jums kyla bet kokių problemų, susijusių su šio prietaiso nustatymu, priežiūra ar naudojimu, susisieki su **PRIEŽIŪROS SPECIALISTU** arba **SENCOR**. Patys neatidarykite ir neremontuokite šio prietaiso, net jeigu jis sugedo. Prietaiso priežiūros, remonto darbus atlikti ir jį atidaryti gali tik įgalioti pardavėjo arba priežiūros centro darbuotojai.
- \* Praneškite **SENCOR** apie bet kokį nenumatytą veikimą arba įvykį.
- \* Laikykite prietaisą kūdikiams, mažiems vaikams ir naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje, kad šie neįkvėptų ir nenurytų smulkių dalių. Tai gali būti pavojinga ar net mirtina.
- \* Kabeliai ir žarnelės yra ilgi, todėl kyla stranguliacijos pavojus.
- \* Elektrinei medicinos įrangai įšilti nuo mažiausios laikymo temperatūros reikia bent 30 min. – tik po to prietaisas bus paruoštas naudoti pagal paskirtį. Elektrinei medicinos įrangai atvėsti nuo didžiausios naudojimo temperatūros reikia bent 30 min. – tik po to prietaisą bus galima pakartotinai naudoti pagal paskirtį.
- \* Šis prietaisas turi būti sumontuotas ir perduotas naudoti laikantis **LYDIMUOSIUOSE DOKUMENTUOSE** pateiktos informacijos.

- \* Belaidžio ryšio įranga, pavyzdžiui, buitiniai įrenginiai, kuriuose naudojamas belaidis ryšys, mobilieji telefonai, belaidžiai telefonai ir jų bazinės stotelės arba radijo ryšio įranga gali turėti įtakos šio prietaiso veikimui, todėl nuo jos reikėtų išlaikyti mažiausią (d) atstumą. Atstumą apskaičiuoja GAMINTOJAS, vadovaudamasis, atitinkamai, 4 lentelės stulpeliu (nuo 80 MHz iki 5,8 GHz) ir 9 lentele (IEC 60601-1-2:2014).
- \* PAGALBINIUS REIKMENIS ir nuimamas dalis naudokite taip, kaip nurodyta GAMINTOJO. Priešingu atveju galite pažeisti prietaisą ir sukelti pavojų naudotojui arba pacientui.
- \* Šio prietaiso vamzdeliuose nėra „Luer“ jungčių, todėl egzistuoja galimybė, kad jie gali būti netyčia sujungti su intravaskulinėmis skysčių sistemomis, ir į kraujagyslę gali būti pumpuojamas oras.
- \* Prietaisą naudokite tokioje aplinkoje, kaip nurodyta naudotojo vadove. Priešingu atveju gali sutrikti prietaiso veikimas arba sumažėti jo naudingo tarnavimo trukmė.

Mes pasilikame teisę keisti tekstą ir technines specifikacijas.

## **NURODYMAI, KAIP IŠMESI PANAUDOTAS PAKAVIMO MEDŽIAGAS MEDŽIAGOS**

Išmeskite pakavimo medžiagas į tam skirtą atliekų išmetimo vietą.

### **NAUDOTŲ MAITINIMO ELEMENTŲ IŠMETIMAS**

Maitinimo elementuose gali būti aplinkai kenksmingų sudedamųjų dalių, todėl jų negalima šalinti su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Nuneškite maitinimo elementus į atitinkamus surinkimo punktus, kur užtikrinamas ekologiškas šalinimas. Kontaktinę artimiausio surinkimo punkto savo mieste informaciją gali gauti savivaldybėje arba iš pardavėjo.

### **ELEKTRONINIŲ IR ELEKTRINIŲ BUITINIŲ PRIETAISŲ IŠMETIMO INSTRUKCIJA**



Šis ant gaminių pažymėtas arba originaliuose dokumentuose esantis ženklas reiškia, kad panaudotų elektrinių arba elektroninių įrenginių negalima išmesti kartu su standartinėmis buitinėmis atliekomis. Siekiant šiuos gaminius išmesti, perdirbti ar pakeisti susidėvėjusius įrenginius naujais, juos reikia atiduoti į nustatytus atliekų surinkimo punktus. Arba, alternatyviai, kai kuriose Europos Sąjungos valstybėse narėse arba kitose Europos šalyse įsigydami atitinkamą naują gaminį, senus gaminius galite grąžinti vietos pardavėjams. Tinkamai išmesdami šį gaminį, padėsite tausoti brangius gamtinius išteklius ir išvengti potencialiai neigiamo poveikio aplinkai, kuris gali būti padarytas netinkamai išmetus atliekas. Išsamesnės informacijos pasiteiraukite savo savivaldybėje arba artimiausiame atliekų surinkimo punkte. Atsižvelgiant į nacionalinius teisės aktus, už netinkamą šio tipo atliekų išmetimą gali būti taikomos nuobaudos.

#### **Europos Sąjungos valstybių narių verslo subjektams**

Jeigu norite išmesti elektrinius arba elektroninius prietaisus, reikiamos informacijos teiraukitės pas savo pardavėją arba tiekėją.

#### **Atliekų išmetimas kitose, ne Europos Sąjungos šalyse**

Šis ženklas galioja Europos Sąjungoje. Jeigu norite išmesti šį gaminį, teiraukitės reikiamos informacijos apie tinkamą atliekų išmetimo būdą vietos savivaldybėje arba pas savo pardavėją. Šis gaminys atitinka ES reglamento dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.